

6606/04 (Presse 58)

2568. samling i Rådet

**- TRANSPORT, TELEKOMMUNIKATION OG ENERGI -**

den 8.-9. marts 2004 i Bruxelles

Formand: **Dermot AHERN, TD**  
Irlands minister for kommunikation, marine  
ressourcer og naturressourcer

**Séamus BRENNAN, TD**  
Irlands transportminister

Internet: <http://ue.eu.int/>  
E-mail: [press.office@consilium.eu.int](mailto:press.office@consilium.eu.int)

*Yderligere oplysninger: tlf. 32 2 285 67 00– 32 2 285 63 19*

6606/04 (Presse 58)

**INDHOLD**<sup>1</sup>

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>4</b>
<b>PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT</b>	
<b>TELEKOMMUNIKATION .....</b>	<b>6</b>
MIDTVEJSEVALUERING AF eEUROPE 2005 – Rådets konklusioner .....	6
SITUATIONEN MED HENSYN TIL DEN ELEKTRONISKE KOMMUNIKATION I EUROPA –Rådets konklusioner .....	8
UØNSKEDE HENVENDELSER MED HENBLIK PÅ DIREKTE MARKEDSFØRING ELLER SPAM - Rådets konklusioner .....	11
OPFØLGNING AF VERDENSTOPMØDET OM INFORMATIONSSAMFUNDET (WSIS) - Rådets konklusioner .....	14
<b>LANDTRANSPORT .....</b>	<b>16</b>
TREDJE JERNBANEPAKKE - Offentlig forhandling .....	16
INFRASTRUKTURAFGIFTER - "EUROVIGNET" .....	18
<b>HORISONTALE SPØRGSMÅL .....</b>	<b>19</b>
GALILEO -Rådets konklusioner .....	19
<b>LUFTFART .....</b>	<b>20</b>
FORBINDELSERNE UDADTIL PÅ LUFTFARTSOMRÅDET .....	20
– Forhandlingerne mellem EU og USA om en luftfartsaftale .....	20
– Fællesskabets luftfartspolitik i forhold til dets naboer .....	21
EVENTUELT .....	22
– Europæisk ministerkonference om informationssamfundet .....	22
– Harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart .....	22
– Sømotorveje .....	23

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

- Ballastvand .....	23
- Indførelse af den digitale fartskriver .....	23
- Fond for erstatning af skader ved olieforurening .....	24

## **PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT**

### *LUFTFART*

- Aftalen mellem EU og USA .....	I
----------------------------------	---

### *KULTUR - OFFENTLIG FORHANDLING \**

- Kultur 2000-programmet .....	I
--------------------------------	---

### *RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER*

- Paris-konventionen om ansvar over for tredjemand på den nukleare energis område .....	I
---	---

### *EKSTERNE FORBINDELSER*

- Forbindelserne med Kina - Visumspørgsmål vedrørende turistgrupper .....	II
---	----

### *HANDELSPOLITIK*

- Antidumping og beskyttelse mod subsidieret indførsel - nye procedureregler* .....	II
- Antidumping - Norge, Færøerne - regnbueørreder .....	II
- Antidumping - Brasilien, Argentina - rørfittings .....	II
- Antidumping - Kina, Indonesien - natriumcyclamat .....	II
- Antidumping og beskyttelse mod subsidieret indførsel - Indien - sulfanilsyre .....	III

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

François ROUX

Stedfortrædende fast repræsentant

**Danmark:**

Helge SANDER

Flemming HANSEN

Minister for videnskab, teknologi og udvikling

Trafikminister samt minister for nordisk samarbejde

**Tyskland:**

Alfred TACKE

Manfred STOLPE

Statssekretær, Forbundsministeriet for Økonomi og Arbejde

Forbundsminister for transport, anlægsarbejder og boligspørgsmål

**Grækenland:**

Dimitris RALLIS

Stedfortrædende fast repræsentant

**Spanien:**

Carlos LÓPEZ BLANCO

Adolfo MENENDEZ MENENDEZ

Statssekretær for telekommunikation og informationsfundet

Statssekretær, Ministeriet for indenlandsk udvikling

**Frankrig:**

Gilles DE ROBIEN

Christian MASSET

Minister for infrastruktur, transport, boligspørgsmål, turisme og havspørgsmål

Stedfortrædende fast repræsentant

**Irland:**

John BROWNE

Jim McDAID

Viceminister, Ministeriet for Kommunikation, Marine Ressourcer og Naturressourcer

Viceminister, Trafikministeriet, med særligt ansvar for vejtrafik, herunder vejtransport

**Italien:**

Maurizio GASPARRI

Lucio STANCA

Pietro LUNARDI

Kommunikationsminister

Minister uden portefølje med ansvar for innovation og teknologi

Minister for infrastruktur og transport

**Luxembourg:**

Henri GRETHEN

François BILTGEN

Økonomi- og trafikminister

Minister med ansvar for kommunikation

**Nederlandene:**

Laurens Jan BRINKHORST

Karla PEIJS

Økonomiminister

Minister for transport, offentlige arbejder og vandforvaltning

**Østrig:**

Hubert GORBACH

Judith GEBETSROITHNER

Vicekansler og forbundsminister for transport, innovation og teknologi

Stedfortrædende fast repræsentant

**Portugal:**

António CARMONA RODRIGUES

Minister for offentlige arbejder, transport og boligspørgsmål

**Finland:**

Leena LUHTANEN

Trafik- og kommunikationsminister

**Sverige:**

Jonas BJELVFENSTAM

Statssekretær, Ministeriet for Industri, Beskæftigelse og Kommunikation

**Det Forenede Kongerige:**

Stephen TIMMS

Alistair DARLING

Viceminister for energi, e-handel og posttjenester

Trafikminister

\* \* \*

**Kommissionen:**

6606/04 (Presse 58)

4

DA

Erkki LIIKANEN  
Loyola DE PALACIO

Medlem  
Næstformand

## **Regeringerne for de tiltrædende stater var repræsenteret som følger:**

### **Den Tjekkiske Republik:**

Milan ŠIMONOVSKÝ  
Michal FRANKL

Trafikminister  
Første viceminister for informationsteknologi

### **Estland:**

Meelis ATONEN

Økonomi- og kommunikationsminister

### **Cypern:**

Kyriakos KAZAMIAS

Minister for kommunikation og offentlige arbejder

### **Letland:**

Vigo LEGZDIŅŠ  
Eduards STIPRAIS

Statssekretær, Trafik- og Kommunikationsministeriet  
Stedfortrædende missionschef

### **Litauen:**

Zigmantas BALČYTIS

Trafikminister

### **Ungarn:**

György CSEPELI  
Zoltán KAZATSAY

Politisk statssekretær, Ministeriet for Informationsteknologi og  
Kommunikation  
Vicestatssekretær, Økonomi- og trafikministeriet

### **Malta:**

Chris GRIMA

Stedfortrædende missionschef

### **Polen:**

Marek POL  
Wojciech HAŁKA

Vicepremierminister, minister for infrastruktur  
Vicestatssekretær, Ministeriet for Infrastruktur

### **Slovenien:**

Pavel GANTAR  
Jakob PRESEČNIK

Minister for informationssamfundet  
Trafikminister  
Minister for transport, postvæsen og telekommunikation

### **Slovakiet :**

Pavol PROKOPOVIČ

Minister for transport, postvæsen og telekommunikation

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT****TELEKOMMUNIKATION****MIDTVEJSEVALUERING AF eEUROPE 2005 – Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

1. UDTRYKKER TILFREDSHED MED

- Kommissionens meddelelse om midtvejsevalueringen af eEurope 2005

2. MINDER OM

- de generelle mål i handlingsplanen eEurope 2005, som Det Europæiske Råd godkendte på mødet i Sevilla i juni 2002
- Rådets resolution af 18. februar 2003 om gennemførelsen af handlingsplanen eEurope 2005
- eEurope-initiativets betydning for opfyldelse af Lissabon-målene

3. NOTERER SIG,

- at målene for eEurope 2005 fortsat er gyldige efter EU's udvidelse til 25 medlemmer, og at handlingsplanen har virket stimulerende på mange nationale og regionale tiltag
- at der er gjort store fremskridt, især med hensyn til bredbånd og e-forvaltning, men også inden for e-læring, e-sundhed og e-business samt sikkerhed
- at det kræver et stærkt politisk engagement på alle niveauer at nå målene for eEurope 2005, bl.a. at opnå den produktivitetsforøgelse og jobskabelse, der forventes af eEurope
- at der i midtvejsevalueringen peges på områder i handlingsplanen, der skal justeres, såsom:
  - overgang til en behovsstyret fremgangsmåde, der lægger vægt på tjenestelevering, slutbrugerværdi for alle og funktionalitet, idet slutbrugernes adgang til nettet fortsat skal fremmes
  - styrkelse af den paneuropæiske dimension på alle eEurope-områder ved udnyttelse af mulighederne for læring over grænserne, projekter og udveksling af den bedste praksis og erfaring
  - fremme af overgangen til bredbånd ved fortsat udvikling af rammebetingelserne for indholdsproduktion og nye forretningsmodellers opdukken, der udnytter skiftet til e-service ved at omlægge processerne og tjenesteleveringen
  - styrkelse af tilliden og sikkerheden ved udvikling af en kultur for net- og informationssikkerhed

- behovet for at tage hensyn til interoperabilitet og multiplatformsadgang på alle de forskellige områder i handlingsplanen eEurope 2005
- anvendelse af bestående data, mere overvågning og kvantificering af inddragelsen i informationssamfundet, bl.a. dens socioøkonomiske og geografiske dimensioner
- bekæmpelse af udelukkelse fra informationssamfundet ved tilskyndelse til investering i mennesker og kvalifikationer
- vurdering af følgerne af e-service og bredbånd med hensyn til effektivitet eller produktivitetsforøgelse efter benchmarkingprocessen

4. UDTRYKKER TILFREDSHED MED, AT KOMMISSIONEN HAR TIL HENSIGT

- at forberede og justere handlingsplanen eEurope 2005 inden Det Europæiske Råds møde i juni

5. BESLUTTER,

- at forelægge disse konklusioner på Det Europæiske Råds forårsmøde."

## **SITUATIONEN MED HENSYN TIL DEN ELEKTRONISKE KOMMUNIKATION I**

### **EUROPA - Rådets konklusioner**

Rådet havde en bred udveksling af synspunkter om at maksimere indsatsen for at tilskynde til brug af IKT, hvorefter det vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som minder om formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds forårsmøde i 2003 og fra Det Europæiske Råds møde i december 2003 samt om Rådets konklusioner af 5. december 2002 og af 6. marts 2003,

#### 1. UDTRYKKER TILFREDSHED MED

- Kommissionens meddelelse "Højhastighedsforbindelser i Europa: Den seneste udvikling i den elektroniske kommunikationssektor".

#### 2. ERKENDER

- at informations- og kommunikationsteknologi (IKT) er en af de vigtige dynamiske vækstfremmende faktorer i moderne økonomier; den bidrager til at omforme økonomiske og sociale aktiviteter, fører til højere vækst i arbejdsproduktiviteten og skaber økonomisk og social samhørighed, og bidrager herved til gennemførelsen af Lissabonmålene,
- at den elektroniske kommunikationssektor er af betydning for økonomisk vækst og produktivitet i EU,
- at det er vigtigt at overholde målsætningerne i handlingsplanen e-Europa 2005 og støtte midtvejsrevisionen af e-Europa 2005 for at stimulere en effektiv anvendelse af IKT.

#### 3. FINDER

- at højhastighedskommunikation er blevet en dynamisk del af den elektroniske kommunikationssektor, men at der stadig er store udfordringer (bl.a. bredbåndsdækning i utilstrækkeligt dækkede områder, efterspørgsel efter avancerede tjenester og fjernelse af hindringerne for fuld 3G-dækning), som skal tages op, hvis sektoren skal have fremgang
- at regeringerne kan spille en rolle med henblik på at opnå resultater til gavn for den elektroniske kommunikationssektors brugere ved at skabe et miljø, der fremmer udviklingen af sektoren, især gennem en effektiv gennemførelse af de nye lovgivningsmæssige rammer for elektronisk kommunikation, så der skabes et forudsigeligt retligt miljø, der fremmer konkurrence og stimulerer investeringer



- at det, selv om konnektiviteten stadig er en væsentlig prioritet, er vigtigt, at politikken nu fokuserer på udvikling og effektiv brug af innovative tjenester til gavn for brugerne
- at markedsoperatørerne bør inddrages i en åben og løbende dialog med henblik på at indkredse specifikke foranstaltninger i den elektroniske kommunikationssektor.

#### 4. OPFORDERER MEDLEMSSTATERNE TIL

- at fuldføre den effektive gennemførelse i national ret af de nye lovgivningsmæssige rammer for elektronisk kommunikation for således bl.a. at sikre et miljø, der fremmer investeringer i de nye vækstmarkeder
- at udarbejde og gennemføre nationale bredbåndsstrategier, bl.a. med henblik på at få alle offentlige administrationer tilsluttet bredbåndet inden 2005 og, hvor det er relevant, at foreslå "quick-start"-projekter for at mindske IT-kløften, idet man, hvor det er relevant, udnytter eksisterende finansielle instrumenter som f.eks. strukturfondene<sup>2</sup> med henblik på at øge bredbåndsdækningen i utilstrækkeligt dækkede områder
- at tilskynde alle relevante myndigheder til at løse de uafklarede spørgsmål i forbindelse med den fysiske etablering af 3G-net i overensstemmelse med formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Sevilla i 2002
- at fokusere på at stimulere efterspørgslen efter bredbånd for at øge både bredbåndsdækningen og især udnyttelsen heraf.

#### 5. UDTRYKKER TILFREDSHED MED, AT KOMMISSIONEN HAR TIL HENSIGT

- fortsat at samarbejde med medlemsstaterne, de nationale tilsynsmyndigheder og relevante aktører om at udvikle en fælles strategi for, hvilke midler der kan anvendes på virksomheder med en stærk markedsposition
- at offentliggøre en meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet i maj 2004 om nationale bredbåndsstrategier; dette skulle kunne bidrage til at få fastlagt foranstaltninger vedrørende uafklarede spørgsmål, der kan behandles på EU-plan, med henblik på at fremskynde og lette gennemførelsen af disse strategier
- at tackle spørgsmålene om social inddragelse og samhørighed ved at samle alle relevante aktører på informationssamfundsområdet
- at samarbejde med industrien om at finde en løsning på de problemer (f.eks. mikrobetalinger, sikkerhed og tillid, interoperabilitet og digitale rettigheder), der er til hinder for udviklingen af nye forretningsmodeller inden for bredbåndsområdet og inden for mobil kommunikation

---

<sup>2</sup> I den forbindelse bør der tages hensyn til Kommissionens meddelelse "Retningslinjer om kriterier og regler for anvendelse af støtte via Strukturfondene til elektronisk kommunikation" af 28. juli 2003 (12087/03).

- fortsat at arbejde på at tage udfordringerne op i forbindelse med indførelsen af 3G og at offentliggøre en meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet i juli 2004 med udgangspunkt i rapporten fra mobilkommunikations- og teknologiplatformen
- fortsat at fremme udbuddet af onlineindhold, navnlig ved at sikre en passende beskyttelse heraf i et digitalt miljø.
- at sikre fremme af interoperable platforme i overensstemmelse med standardiseringsbestemmelserne i rammedirektiv 2002/21/EF.

#### 6. OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL

- med udgangspunkt i sine kommende meddelelser at fremhæve de spørgsmål, hvor der er behov for en indsats på EU-plan.

#### 7. OPFORDRER MARKEDSAKTØRERNE TIL

- at øge investeringerne i FoU og i 3G- og bredbåndsinfrastrukturer og udvikle og tilbyde stadig mere attraktive og innovative tjenester af høj kvalitet for højhastighedsnet med henblik på at skabe fornyet vækst og fremme af informationsfundet til gavn for brugerne og for at styrke den sociale samhørighed.

#### 8. BESLUTTER

- at forelægge disse konklusioner på Det Europæiske Råds forårsmøde i 2004."

**UØNSKEDE HENVENDELSER MED HENBLIK PÅ DIREKTE MARKEDSFØRING  
ELLER SPAM - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

1. NOTERER SIG MED TILFREDSHED

- Kommissionens meddelelse om uønskede kommercielle henvendelser eller spam.

2. ANERKENDER

- betydningen af elektroniske kommunikationstjenester, herunder mobile SMS-tjenester, for væksten og konkurrenceevnen i Den Europæiske Union og den vigtige rolle, som brugernes tillid spiller for den e-handelens succes og udviklingen af informationsområdet
- den skade og de risici, som uønskede henvendelser medfører især for den enkeltes privatliv og for beskyttelsen af mindreårige mod uønskede henvendelser
- de problemer, som enkeltpersoner og erhvervslivet er udsat for på grund af det store antal uønskede henvendelser
- betydningen af et tæt samarbejde mellem Den Europæiske Union, medlemsstaterne, de nationale myndigheder og den private sektor (navnlig internetudbydere, softwareproducenter, branche- og forbrugersammenslutninger) samt med tredjelande og internationale nøgleaktører om bekæmpelse af spam.

3. ER AF DEN OPFATTELSE

- at der er behov for en yderligere samordnet indsats for at supplere EF-rettens eksisterende bestemmelser til gavn for borgerne, forbrugerne og erhvervslivet i Den Europæiske Union
- at denne indsats bør bygge på en effektiv håndhævelse i medlemsstaterne, et mere omfattende internationalt samarbejde, aktiv deltagelse af markedsaktørerne og større bevidsthed blandt forbrugerne og borgerne
- at den videre udvikling af tekniske løsninger fortsat vil spille en vigtig rolle i tacklingen af spam.

## 4. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE

- til behørigt og effektivt at omskrive direktiv 2002/58/EF om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor<sup>3</sup> til national ret, navnlig artikel 13, der anerkender princippet om forudgående samtykke (opt-in) til e-mail-henvendelser som led i direkte markedsføring
- til at vurdere effektiviteten af håndhævelsesmekanismerne og navnlig af de eksisterende procedurer for behandling af klager på tværs af grænserne såsom dem, der er fastsat i aftaler om gensidig bistand
- til at undersøge muligheden for at etablere en mere omfattende koordination mellem medlemsstaterne ved hjælp af de eksisterende mekanismer som f.eks. Kommunikationsudvalget eller andre relevante kontaktnetværk
- til at udveksle oplysninger, bl.a. om bedste praksis med hensyn til effektiv håndhævelse og måling af spam, herunder muligheden for - hvor det er hensigtsmæssigt og i samarbejde med Kommissionen - at udvikle en fælles tilgang til statistisk indsamling af data om spam
- til at fremme det nødvendige samarbejde mellem alle relevante organer, som deltager i håndhævelsen af de nye bestemmelser om uønskede henvendelser, og i relevant omfang med den private sektor med det formål at udvikle en effektiv og samlet strategi for bekæmpelse af spam
- til, hvor det er relevant, at undersøge eventuelle retlige betingelser, herunder fortrolighedskrav, som er knyttet til anvendelsen af tekniske løsninger til tackling af spam, f.eks. filtreringssoftware
- til, hvor det er relevant, og i samarbejde med Kommissionen i 2004 at støtte bevidstgørelseskampagner, som involverer alle berørte parter (herunder erhvervslivet samt forbruger- og brugersammenslutninger), vedrørende acceptabel markedsføringspraksis og tekniske og retlige løsninger, som er til rådighed for brugerne
- til fortsat på bilateralt og multilateralt plan at udvikle det internationale samarbejde om bekæmpelse af spam, navnlig under hensyn til det igangværende arbejde i Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) og den erklæring og handlingsplan, der blev vedtaget på FN's første verdensstopmøde om informationssamfundet (WSIS, Genève 2003).

<sup>3</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/58/EF af 12. juli 2002 om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (EFT L 201 af 31.7.2002, s. 37).

5. SER MED TILFREDSHED PÅ, AT KOMMISSIONEN HAR TIL HENSIGT
- at evaluere effektiviteten af de aktioner, som de relevante parter har gennemført for at tackle spam, og inden udgangen af 2004 at vurdere, om der er behov for en yderligere indsats
  - sammen med medlemsstaterne at afgrænse, hvordan man bedst kan sikre grænseoverskridende håndhævelse inden for EU og med tredjelande
  - at samarbejde med Gruppen vedrørende Beskyttelse af Personer i forbindelse med Behandling af Personoplysninger (Artikel 29-gruppen vedrørende Beskyttelse af Personoplysninger)<sup>4</sup> med henblik på at nå til en fælles fortolkning af de nye bestemmelser om uønskede henvendelser
  - at støtte udviklingen af online-adfærdskodekser for direkte markedsføring på europæisk plan og stille oplysninger til rådighed om nationale implementeringspolitikker gennem sit "Europa"-websted eller andre offentligt tilgængelige kilder
  - regelmæssigt at holde medlemsstaterne ajour om initiativer til bekæmpelse af spam
  - at udforske mulige løsninger på internationalt plan til tackling af spam, bl.a. i WSIS og OECD samt alle andre relevante fora.
6. OPFORDRER KOMMISSIONEN
- til at undersøge, om der vil være finansieringsmuligheder til rådighed i de nuværende eller fremtidige finansieringsprogrammer til støtte for aktioner til bekæmpelse af spam.
7. OPFORDRER MARKEDSAKTØRERNE
- til så hurtigt som muligt at tilpasse deres dataindsamlings- og databehandlingsmetoder til principperne i den nye retlige ramme for uønskede henvendelser<sup>5</sup>
  - til at indføre selvregulerende løsninger til bekæmpelse af spam såsom særlige aftalebaserede ordninger mellem tjenesteudbydere og kunder, udbredelse af effektive adfærdskodekser, brug af mærker og effektive selvregulerende klageordninger
  - at udvikle alternative tvistbilæggelsesordninger, som er effektive og forenelige med lovkravene
  - at fortsætte udviklingen af tekniske løsninger til bekæmpelse af spam, herunder filtreringssystemer eller -tjenester for deres kunder i overensstemmelse med EF-rettens krav, at tilbyde disse løsninger som en valgmulighed og informere om andre markedsaktørers filtreringstjenester og -produkter, som er til rådighed for de endelige brugere
  - at anvende netværksfaciliteter såsom servere, relæer og proxier, som er godt sikret mod virksomhed, der involverer spam.
8. OPFORDRER ALLE PARTER
- til at deltage i drøftelser med henblik på at udvikle globale teknologiske løsninger og fremgangsmåder, som har potentiale til at bekæmpe spam effektivt."

---

<sup>4</sup> Jf. artikel 15, stk. 3, i direktiv 2002/58/EF og artikel 29 og 30 i Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31).

<sup>5</sup> Direktiv 2002/58/EF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/31/EF af 8. juni 2000 om visse retlige aspekter af informationssamfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked (EFT L 178 af 17.7. 2000, s. 1).

**OPFØLGNING AF VERDENSTOPMØDET OM INFORMATIONSSAMFUNDET (WSIS) -*****Rådets konklusioner***

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

1. NOTERER SIG:
  - Kommissionens meddelelse om opfølgningen af verdenstopmødet om informations-samfundet (WSIS), hvis første fase fandt sted den 10.-12. december 2003 i Genève.
2. TAGER FØLGENDE I BETRAGTNING:
  - De Forenede Nationers millennium-erklæring fra september 2000,
  - resolution 56/183 om WSIS, vedtaget af FN's Generalforsamling den 21. december 2001,
  - den fælles AVS-EU-holdning af 10. december 2003 vedrørende informations-samfundet i udviklingens tjeneste,
  - principerklæringen og handlingsplanen, vedtaget på Genève-topmødet den 12. december 2003.
3. TAGER HENSYN TIL:
  - informations- og kommunikationsteknologiens (IKT) betydning for samfundet i almindelighed og den enkelte borger i særdeleshed,
  - de muligheder, som IKT som et redskab til viden- og informationsdeling giver verden over med henblik på bæredygtig økonomisk vækst, social samhørighed og politisk og kulturel udvikling i et informations-samfund for alle,
4. ERINDRER OM:
  - konklusionerne fra de Europæiske Råd i Lissabon og Feira i 2000, der fastsætter målene for informations-samfundet og e-Europa-handlingsplanen,
  - Rådets resolution af 3. oktober 2000 om organisation og administration af internettet<sup>6</sup> og de deraf følgende retningslinjer for drøftelserne den 23. oktober 2002 om international administration af internettet og reform af the Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN),
  - Rådets konklusioner af 30. maj 2002 om IKT's rolle i EF's udviklingspolitik,
  - Rådets konklusioner af 5. juni 2003 om verdenstopmødet om informations-samfundet.

---

<sup>6</sup> EFT C 293 af 14.10.2000, s. 3.

## 5. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE OG KOMMISSIONEN TIL:

- at bekræfte, at de støtter og føler sig forpligtet af de centrale principper, som de foreligger i principerklæringen, og som de kommer til udtryk i handlingsplanen for første fase af WSIS,
- at omsætte principperne og aktionerne i WSIS-erklæringen og handlingsplanen til konkrete aktioner ved hjælp af de eksisterende mekanismer, herunder øget anvendelse af offentlig-private partnerskaber og om nødvendigt en bedre dialog og et bedre samarbejde med partnere,
- i alle relevante fora at arbejde på at sikre, at FN's arbejdsgruppe om administration af internettet oprettes i en åben og omfattende proces, der sikrer en mekanisme, hvor regeringer, den private sektor og det civile samfund i både udviklingslande og udviklede lande, herunder relevante mellemstatslige og internationale organisationer og fora, kan deltage fuldt ud og aktivt,
- at undersøge, hvordan man mest effektivt kan bidrage til den proces, der skal iværksættes af FN for at undersøge spørgsmålene om administration af internettet og finansiering,
- at fortsætte nære konsultationer og et tæt samarbejde med den private sektor og civilsamfundet samt med partnere verden over, navnlig ved at trække på de kollektive erfaringer, der er gjort såvel nationalt som på EU-plan i forbindelse med politikker, strategier og programmer vedrørende informationssamfundet.

## 6. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL:

- hvor det er hensigtsmæssigt og gennem de kanaler, der er tilgængelige for dem, at deltage effektivt på alle niveauer i de strukturer, der skal oprettes af FN til forberedelse af anden fase af WSIS, specielt den taskforce vedrørende finansiering og den arbejdsgruppe om administration af internettet, der skal nedsættes af FN's generalsekretær, samt i Den Forberedende Komité,
- at arbejde tæt sammen og samarbejde med Kommissionen for at sikre konstruktive bidrag til drøftelserne under og resultaterne af møderne i ovennævnte grupper og andre forberedende fora, således at EU's rolle styrkes, under anden fase af WSIS.

## 7. OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL:

- at aflægge rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om konsekvenserne af resultaterne af første fase af WSIS for de EU-politikker, der er relateret til informationssamfundet, og om fremskridtene i forberedelsen af anden fase af WSIS,
- som opfølgning af første fase af WSIS og som forberedelse til anden fase og i tæt samarbejde med medlemsstaterne at bidrage til EU's holdninger til spørgsmål, der skal tages op under processen, herunder f.eks. spørgsmålene om administration af internettet og finansiering,
- at orientere medlemsstaterne med jævne mellemrum om Kommissionens aktiviteter vedrørende den forberedende proces af anden fase af WSIS, herunder initiativer, der er taget af uformelle grupper."

## LANDTRANSPORT

### TREDJE JERNBANEPAKKE - *Offentlig forhandling*

Rådet noterede sig de fire nye lovgivningsforslag, der er indeholdt i tredje jernbanepakke, som blev fremlagt af kommissær Loyola De Palacio. Da Kommissionen først vedtog pakken den 3. marts, var de udtalelser, nogle af delegationerne fremsatte efter fremlæggelsen, af foreløbig karakter.

Tredje jernbanepakke består af et forslag til:

- direktiv om åbning af det internationale marked for jernbanepassagerbefordring.  
Kommissionen foreslår, at åbningen af dette marked sker i 2010, og at de internationale jernbanevirksomheder, der udfører denne type transport, får mulighed for at befordre passagerer på ruter internt i en medlemsstat (cabotage)
- forordning om kvalitetskrav til jernbanegodstransport.  
Kommissionen foreslår, at der i kontrakter om godstransport indføres visse obligatoriske bestemmelser, der sikrer en vis minimumserstatning ved tab af varer eller beskadigelse af dem, samt ved forsinkelser og aflysninger.
- direktiv om attestering af togførere, der kører på Fællesskabets jernbanenet.  
Der foreslås to forskellige slags "licens": en generel licens vedrørende generelle kundskaber og almen viden, som er vigtig for faget, og certifikater for specialviden vedrørende bestemte ruter og specialudstyr.



- forordning om internationale jernbanepassagerers rettigheder og forpligtelser.  
For at forbedre kvaliteten af den internationale jernbanetransport og få afklaret spørgsmålet om, hvilken virksomhed der er ansvarlig for hvad, foreslår Kommissionen, at der indføres bestemmelser om aspekter såsom mindstestandarder for information af passagererne, klagebehandling, ansvar i tilfælde af ulykker, forsinkelser og aflysninger, billetinformation, bestemmelser om bevægelseshæmmede osv.

Det bemærkes, at de foreslåede foranstaltninger udvider de rammer, der allerede er indført med gennemførelsen af første jernbanepakke, og de foranstaltninger, der er omhandlet i anden jernbanepakke, som Europa-Parlamentet og Rådet i øjeblikket forhandler om i en forligsprocedure. Anden jernbanepakke tager sigte på at fremskynde åbningen af den internationale jernbanegodstransport og udvide den til at omfatte national godstransport (cabotage). Endvidere tager den sigte på at forbedre og harmonisere reglerne for sikkerhed og interoperabilitet og på at oprette et europæisk jernbaneagentur (der placeres i Valenciennes i Frankrig).

## **INFRASTRUKTURAFGIFTER - "EUROVIGNET"**

Efter en lang debat, hvorunder der blev gjort visse fremskridt med udkastet til direktiv om ændring af direktiv 1999/62/EF om afgifter på tunge godskøretøjer for benyttelse af visse infrastrukturer (Eurovignet), opfordrede Rådet De Faste Repræsentanternes Komité til at fortsætte behandlingen af Kommissionens forslag. Den bør også behandle Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse, når denne inden længe foreligger, med henblik på at udarbejde en tekst, der kan danne grundlag for politisk enighed på en kommende samling i Rådet.

Debatten i Rådet fokuserede på hovedelementerne i et kompromisforslag fra formandskabet som f.eks.:

- en række grundlæggende beregningsprincipper, som senere skal udvikles til en fælles metode for omkostningsberegning
- en mulighed for at forhøje vejafgifterne i særlige tilfælde for at løse trafiktrængsels- og miljøproblemer ved at anlægge en alternativ infrastruktur
- en definition af "anlægsomkostninger", der sætter visse grænser for, hvilke historiske omkostninger der kan pålægges forbrugerne i form af vejafgifter
- større mulighed for at ændre vejafgifterne i forhold til gennemsnitsniveauet med henblik på at gennemføre politiske målsætninger i forbindelse med miljø, trafiktrængsel og styring af trafikstrømme, men med et maksimalt loft for ændring i opadgående retning
- en harmoniseret ordning for nedslag for hyppige brugere, der beskytter mod diskrimination i det indre marked.

En af de væsentligste hindringer for at nå til enighed var imidlertid hypoteksprincippet, dvs. genanvendelse af indtægter fra vejafgift til vejinfrastruktur, hvor Kommissionen, der var meget fleksibel med hensyn til kompromisforslaget som helhed, og en række delegationer havde divergerende opfattelser.

**HORISONTALE SPØRGSMÅL****GALILEO -Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET, der henviser til sine tidligere resolutioner og konklusioner om Galileo-programmet,

1. TAGER TIL EFTERRETNING, at Kommissionen den 19. februar 2004 forelagde Europa-Parlamentet og Rådet en meddelelse med en statusrapport om forskningsprogrammet Galileo i begyndelsen af 2004, som vil blive behandlet i de kommende uger
2. GLÆDER SIG OVER de afgørende fremskridt, der blev gjort i forhandlingerne med USA den 24.-25. februar 2004 om kompatibilitet og interoperabilitet mellem det europæiske Galileo- og det amerikanske GPS-system, hvilket resulterede i en indbyrdes aftalt tekst vedrørende alle væsentlige spørgsmål, og ER OVERBEVIST OM, at aftalen kan undertegnes senest i juni 2004 sammen med et dertil knyttet dokument om gensidigt acceptable kriterier for kompatibilitet med national sikkerhed, som skal udarbejdes i fællesskab
3. BEMÆRKER den interesse, som flere tredjelande viser det europæiske GNSS-system, og TILSKYNDER TIL en yderligere udbygning af det internationale samarbejde på dette område
4. UNDERSTREGER behovet for i den nærmeste fremtid at opbygge en hensigtsmæssig struktur til håndtering af systemets sikkerhedsaspekter og UDTRYKKER TILFREDSHED med de fremskridt, der gøres i den henseende med henblik på at vedtage de relevante rådsinstrumenter inden udgangen af juni 2004
5. NOTERER SIG forhåndsudvælgelsen af tre industrikonsortier som et første skridt i udbudsproceduren vedrørende den fremtidige Galileo-systemoperatør og UDTRYKKER TILFREDSHED MED, at de bydende konsortier bekræfter det europæiske GNSS-systems betydelige kommercielle indtjeningspotentiale og er rede til at finansiere en betydelig del af investeringen med egne midler
6. OPFORDRER fællesforetagendet Galileo til under Kommissionens opsyn og i nært samarbejde med tilsynsrådet at fortsætte arbejdet med udbudsproceduren og forelægge sine konklusioner om det bedste bud for Kommissionen inden udgangen af september 2004
7. OPFORDRER Kommissionen til inden udgangen af oktober 2004 at forelægge en meddelelse, på grundlag af hvilken Rådet inden årets udgang kan træffe de nødvendige afgørelser om indledning af etablerings-, ibrugtagings- og driftsfasen, herunder afgørelserne om det maksimale finansielle EF-bidrag til disse faser, samt om definition af tjenester."

## LUFTFART

### FORBINDELSERNE UDADTIL PÅ LUFTFARTSOMRÅDET

#### – *Forhandlingerne mellem EU og USA om en luftfartsaftale*

Rådet noterede sig Kommissionens orientering vedrørende tredje runde i forhandlingerne mellem EU og USA om en luftfartsaftale, som fandt sted i Washington den 17.-19. februar 2004.

Efter en udveksling af synspunkter i Rådet kunne formandskabet drage følgende konklusioner:

"Det erkendes, at det ikke vil være muligt at indgå en aftale med USA i år, som fuldt ud opfylder målet om et åbent luftfartsområde som skitseret i forhandlingsmandatet.

De foreliggende forslag til en første aftale i år, herunder USA's overgang til 49% udenlandsk ejerskab af de amerikanske luftfartsselskaber, kan principielt kun accepteres, hvis der foretages en mærkbar forbedring af disse forslag, så der skabes bedre balance mellem Fællesskabets og USA's interesser, og hvis begge parter er indstillet på yderligere forhandlinger inden for en bestemt tidsramme om gennemførelsen af hele konceptet vedrørende et åbent luftfartsområde.

Rådet opfordrer derfor Kommissionen til at fortsætte forhandlingerne frem til samlingen i Rådet (transport) i juni under hensyn til ministrenes synspunkter.

Rådet besluttede at vende tilbage til dette spørgsmål på næste samling i juni. I mellemtiden vil Kommissionen rapportere tilbage til det særlige udvalg og til Coreper om udviklingen i forhandlingerne."

– *Fællesskabets luftfartspolitik i forhold til dets naboer*

Rådet noterede sig Kommissionens meddelelse vedrørende forbindelserne med nabolandene. Meddelelsen var ledsaget af henstillinger til Rådet om at vedtage en række nye forhandlingsmandater.

Rådet pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at påbegynde behandlingen af de relevante henstillinger som grundlag for Rådets afgørelser om at give tilladelse til at indlede forhandlinger med Marokko, Libanon, Jordan og Balkanlandene.

**EVENTUELT****– *Europæisk ministerkonference om informationsamfundet***

Rådet noterede sig formandskabets orientering om den europæiske ministerkonference om informationsamfundet i Budapest den 25.-27. februar 2004. Denne konference om nye vækstmuligheder i et udvidet Europa var tilrettelagt i fællesskab af det irske formandskab, Ungarns regering og Europa-Kommissionen.

**– *Harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart***

Rådet noterede sig Kommissionens fremlæggelse af et ændret forslag til forordningen om JAR-OPS. Rådet opfordrede De Faste Repræsentanters Komité til at gå i gang med at behandle forslaget så hurtigt som muligt og aflægge rapport om det udførte arbejde på samlingen i juni.

Det fremgår af sagen, at dette spørgsmål længe har været stillet i bero på grund af sammenhængen med det foreslåede direktiv om kabinebesætninger. Det lykkedes for det italienske formandskab at løse op for sagen ved at fremlægge en kompromistekst med henblik på at integrere visse elementer i dette direktiv i udkastet til forordning om JAR-OPS.

Kommissionen har nu fremlagt et ændret forslag, hvori den bygger videre på dette konstruktive arbejde, og hvori den også behandler Europa-Parlamentets ændring om flyvetidsregler.

– ***Sømotorveje***

Rådet noterede sig oplysningerne fra den franske, italienske, portugisiske og spanske delegation vedrørende sømotorveje og to af de forbindelser, der skal etableres i nær fremtid i samarbejde med deres nabolande ved Atlanterhavs- og Middelhavskysten. Delegationerne understregede behovet for opstartshjælp til dækning af en del af omkostningerne ved projekterne, f.eks. omkostninger i forbindelse med specifikke havnefaciliteter.

– ***Ballastvand***

Rådet noterede sig en anmodning fra den belgiske delegation vedrørende den internationale konvention for administration og kontrol af skibes ballastvand og sediment. Det vil nøje følge de foranstaltninger, der er truffet med henblik på at gennemføre dette vigtige internationale instrument.

– ***Indførelse af digitale fartskrivere***

Næstformand de Palacio fremsatte en erklæring vedrørende indførelsen af digitale fartskrivere, som efter planen finder sted pr. 5. august 2004 (gældende for alle nye lastvogne, der vejer mere end 3,5 t og busser med mere end 9 sæder). Hun meddelte, at der vil blive sendt en skrivelse til alle ministrene med oplysning om, at Kommissionen vil anvende et moratorium (i en periode af 8-12 måneder) på alle bestemmelser med relation til indførelsen af disse fartskrivere; i denne periode kan der træffes visse overgangsforanstaltninger, og der vil ikke blive indledt nogen overtrædelsesprocedurer.

– *Fond for erstatning af skader ved olieforurening*

Rådet noterede sig et indlæg fra den spanske delegation, der gav udtryk for bekymring med hensyn til fristerne i forbindelse med vedtagelsen af beslutningen om bemyndigelse af medlemsstaterne til at undertegne og ratificere protokollen af 2003 vedrørende den internationale fond for erstatning af skader ved olieforurening (FIPOL) og om gennemførelsen af direktiv 2002/59/EF om oprettelse af et trafikovervågnings- og trafikinformationssystem for skibsfarten i Fællesskabet, nærmere betegnet med hensyn til spørgsmålet om "nødhavne". Delegationen understregede også behovet for at vedtage fælles holdninger i forbindelse med de igangværende drøftelser om 1992-konventionen om privatretligt ansvar i FIPOL-regi.



## **PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT**

### **LUFTFART**

#### **Aftalen mellem EU og USA**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at føre forhandlinger om en bilateral aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om gensidig anerkendelse af attesteringsresultater inden for civil luftfartssikkerhed og af miljøgodkendelser.

### **KULTUR - Offentlig forhandling \***

#### **Kultur 2000-programmet**

Rådet vedtog Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om at forlænge Kultur 2000-programmet med to år (*6787/04 og PE-CONS 3617/04*).

Kultur 2000-programmet blev udarbejdet som et instrument for finansiering og planlægning af samarbejdet på kulturområdet for perioden fra 1. januar 2000 til 31. december 2004.<sup>7</sup>

Formålet med programmet var at fremme samarbejdet mellem skabende kunstnere, kulturaktører, private og offentlige formidlere, kulturelle netværk og kulturinstitutioner i medlemsstaterne og andre deltagende stater med henblik på at fremme et europæisk kulturområde, der er fælles for de europæiske folk.

For at sikre kontinuiteten i indsatsen på dette område forlænges Kultur 2000-programmet nu indtil den 31. december 2006.

### **RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**

#### **Paris-konventionen om ansvar over for tredjemand på den nukleare energis område**

Rådet vedtog et forslag om bemyndigelse af de medlemsstater, der er kontraherende parter i Paris-konventionen af 1960 om ansvar over for tredjemand på den nukleare energis område, til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere eller tiltræde protokollen om ændring af nævnte konvention.

---

<sup>7</sup> Afgørelse nr. 508/2000/EF (EFT L 63 af 10.3.2000, s. 1).

**EKSTERNE FORBINDELSER****Forbindelserne med Kina - visumspørgsmål vedrørende turistgrupper**

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse af et aftalememorandum mellem Fællesskabet og Kinas nationale turistadministration om visumspørgsmål og dermed forbundne anliggender vedrørende turistgrupper fra Kina (6521/04).

**HANDELSPOLITIK****Antidumping og beskyttelse mod subsidieret indførsel - nye procedureregler\***

Rådet vedtog med kvalificeret flertal en forordning om ændring af forordning nr. 384/96 og nr. 2026/97 om beskyttelse mod dumpingimport og om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra tredjelande (16080/03 og 6935/04).

Den danske og den svenske delegation stemte imod.

I henhold til den nye forordning vedtager Rådet foranstaltninger, hvis det ikke med simpelt flertal beslutter at forkaste et forslag senest en måned efter, at det er forelagt af Kommissionen. Formålet med denne ændring er at undgå situationer, hvor undladelse af at stemme reelt tæller som en stemme afgivet imod Kommissionens forslag. Forordningen indebærer også ændring af visse andre procedureregler.

**Antidumping - Norge, Færøerne - regnbueørreder**

Rådet vedtog med simpelt flertal en forordning om indførelse af antidumpingtold på importen af store regnbueørreder fra Norge og Færøerne (6450/04).

**Antidumping - Brasilien, Argentina - rørfittings**

Rådet vedtog en forordning om ændring for så vidt angår Brasilien af en antidumpingtold indført ved forordning nr. 1784/2000 på importen af rørfittings af deformerbart støbejern fra Brasilien, Den Tjekkiske Republik, Japan, Kina, Korea og Thailand (6393/04 og 6544/04).

Rådet vedtog også en forordning om forlængelse af suspensionen af en antidumpingtold indført ved forordning nr. 1023/2003 på importen af rørfittings af deformerbart støbejern fra Argentina.

**Antidumping - Kina, Indonesien - natriumcyclamat**

Rådet vedtog en forordning om indførelse af en antidumpingtold på importen af natriumcyclamat fra Folkerepublikken Kina og Indonesien (6318/04).

## **Antidumping og beskyttelse mod subsidieret indførsel - Indien - sulfanilsyre**

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning nr. 1338/2002 og nr. 1339/2002 om antidumping- og udligningstold på importen af sulfanilsyre med oprindelse i bl.a. Indien.

---